

芭蕾之美

台北首創芭蕾舞團

79年第二季巡迴舞展

—主辦單位—

教育部

行政院文化建設委員會

台北縣立文化中心

高雄市立文化中心

彰化縣立文化中心

南投縣立文化中心

—贊助單位—

世華銀行文化慈善基金會

國光劇藝實驗學校

—演出時間—

中華民國七十九年12月23日

～八十年1月19日

—演出地點—

台北縣立文化中心

(79年12月23日 PM7:30)

彰化縣立文化中心

(79年12月30日 PM7:30)

高雄市立文化中心至德堂

(80年1月6日 PM7:30)

南投縣立文化中心

(80年1月19日 PM7:30)

團長 / 徐進豐

藝術總監 / 李淑惠

行政經理 / 歐陽薪華

燈光設計 / 王漢章

攝影 / 歐陽珊

服裝設計 / 李淑惠

服裝製作 / 悠美服裝公司·翁世緞老師

美術設計 / 黃明漢·吳正雄

藝術顧問 / 李天民·李丹·蔡麗華·徐慧文

● 舞碼

(一) 幽微的希望

編舞 / 徐進豐

音樂 / Rachmaninov 的 “Symphony Dance No.1”

舞者 / 全體舞者

服裝製作 / 悠美服裝公司

印染創作 / 葉麗琴

— 休息 —



(二) 孟德爾頌三人舞

編舞 / 徐進豐

音樂 / Mendelssohn's “Songs without Words”

舞者 / 蔡淑蘭、陳怜姁、方姚絢

服裝製作 / 翁世緞老師

(三)四種關係

編舞 / 徐進豐

音樂 / Jean-Pierre Rampal, Claude Bolling,
“Suite for Flute and Jazz Piano”

舞者 / 陳怡姝、陳淑貞

時雅玲、賴翠霜

蘇詩堅、徐進豐

服裝製作 / 翁世緞老師



(四) 孟德爾頌雙人舞

編舞 / 徐進豐

音樂 / Mendelssohn's "Songs without Words"

舞者 / 方姚綸、蘇詩堅

服裝製作 / 翁世緞老師

— 休息 —



(五) 巴哈小提琴協奏曲

編舞 / 徐進豐

音樂 / Bach's "Concerto for Violin, Strings
and Continuo BWV 1042 E Major"

舞者 / 全體舞者

服裝製作 / 悠美服裝公司



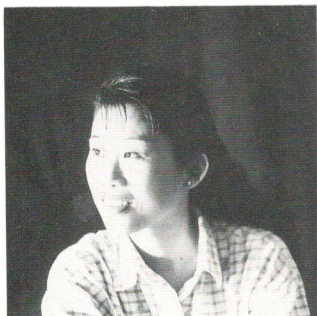
台北首督芭蕾舞團簡介

1988年的冬天、國家劇院的咖啡廳，
一群滿懷理想的舞者，在毫無
任何外界的支助下，一種
青年時期的激情與對舞蹈工作的
執著，幾卷舞蹈錄影帶
一長串的奔波與汗水 1989年的五月
台北首督芭蕾舞團的誕生 和它的
第一季演出
舞蹈的抽象形式，和它所能傳達的
諸些意象，在多種藝術的領域中
無疑的
它是聯繫人與人
空間與情感，一種
非常直接的心靈溝通 而古典芭蕾
或者現代芭蕾 都是達到心靈溝通的
一條引線
如何引燃它的燃點 一直是
舞團成立後 所追尋的長路
寄望舞者在肢體與精神的表達上 能
取得觀賞者的共鳴
是一種責任 雖然離這一條路
還有一段非常遙遠的距離
但是縮短它的距離
是一種責任
許多右手與
左手
所能做的事
在歲月沈積 堆砌后
逐漸迤邐成 一種繆思
生命中的事物
總需要人的單獨
與現實的面對
芭蕾藝術
總希望她隨著 歲歲月月的流逝
逐漸成長
是我們的另一種責任
精緻藝術的推展與台灣逐漸紊亂的
秩序與價值觀 是二條大異其趣的道路
感謝那麼多人對舞團的鼓勵
相信對藝術的關愛 對文化活動的肯定
台灣的天空 會更蔚藍！

芭蕾之美——演出者的話

Ballet (芭蕾) 這個字源起自義大利字 *Ballare*，它的字義只是個單純的「跳舞」(“to dance”) 的意思而已。文藝復興時期，它是指宮庭中宴客時貴族們觀賞並共同參與的豪華壯觀的娛興節目，裡面包括特技、花車遊行、音樂、戲劇、舞蹈、朗誦詩、歌唱、說白等，融合以繪畫、道具、布景來做表演，百味雜陳。這種娛樂傳到法國，經幾位君王認為有利於擴張國勢王權的意圖下，大力提倡；在路易十四時代更設立舞蹈學校，將它有系統的發展成為專業藝術，但是舞蹈大體上仍依附在歌劇裡。直到諾維爾 (Jean George Noverre) 發表了一些舞蹈論文(在1755 A.D.寫的, 1760 A.D.才發表)，大力鼓吹他的理論，舞蹈才自成一門獨立的藝術，裡面舞蹈只結合了手語、音樂與舞台布景、道具就完整詳盡的用來描述故事；Ballet 到此才真正符合譯為「舞劇」的意義。從此以後舞劇有極輝煌的發展：從浪漫舞劇時代到配提拔 (Marius Petipa) 的古典舞劇時代都出現了許多偉大的作品，但是相同的格式一再被使用已失去了它原創效果與想表達的本義，而變得枯燥無味，藝術生命盡失；終有二十世紀的鄧肯 (Isadora Duncan) 自由奔放的舞蹈形式抗爭，她譏諷著：「自由女神決不會穿著硬鞋跳舞！」舞蹈發展此後給導引入自由不受任何技巧原則與傳統劇場表現形式約束的境地走。就如一九二七年 Helen Tamiris 在她的發表會上的節目單上印的一行小言所講的一樣：「這裡沒有任何規則，每一個藝術創作都依照自己的形式而被創造出來！」芭蕾由於它的嚴格訓練原則與固定的表演形式而倍受責難，甚至，最初現代舞的茁壯是以打著「反對芭蕾舞的僵化形式」的旗幟而起家的！另外舞蹈表演探究的方向則更趨多元化：從顯現社會狀況、人際關係，真情與慾望的糾結到純動作舞蹈本身或與音樂融合的韻律美，舞蹈的想像空間已延伸至無窮盡的境地。

台北的舞蹈界裡，時常會聽到一些批評芭蕾的老生常談：「芭蕾違反人體生理原則，表演技巧僵化，早與現實社會脫離；並且它的領域已被前世的大師們探索精光，現代人已難突破。」然而，全台灣教芭蕾的舞社所佔的比率最高、學習的人口也最多，並且每個舞蹈學校都把它列入必修課程、且比重最大！可見它對身體基本訓練的好處與重要性是大家一致認同的。此外，芭蕾最先是在貴族社會中發展出來的，是一種貴族的娛樂，為保有貴族的矜持與身份，上身必須不能隨便亂動，永遠保持端莊、挺拔的架勢，自然拘限了自由放任的移動，



藝術總監 / 李淑惠

國立藝專畢業

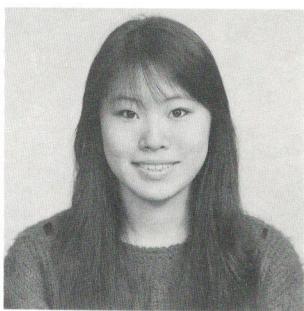
- 1976 日本東京橘秋子芭蕾舞學校
- 1978 任教國立藝專舞蹈科
- 1979 任教台南家專舞蹈科
- 1985 任教中正高中舞蹈實驗班
- 1987 赴美國紐約大學、傑佛瑞芭蕾舞學校進修
- 1988 加入美國 Ballet West 舞團，擔任獨舞者
- 1989 出任「台北首督芭蕾舞團」藝術總監
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之(巴籃辛之夜)
擔任助理藝術總監

重要演出經歷 /

- 1979 演出全幕芭蕾舞劇「吉賽爾」飾演主角吉賽爾
- 1979 參加第一屆音樂季，演出「天鵝湖」飾演主角「天鵝公主」
- 1980 參加第二屆音樂季，演出全幕「睡美人」飾演主角「奧羅拉公主」與「青鳥公主」
- 1981 與 Martha Wales Brown 合組「台北藝苑芭蕾舞團」任「首席女舞者」演出作品達數十支
- 1987 編排全幕舞劇「柯碧莉亞」(國立藝專)
- 1988 在美演出 1. Pas De Quartre 2. The Youths
3. Gypsies 4. Women At He Well 5. Moonlight
6. Rose of Sharon 等多齣作品(在 Ballet West 的舞碼)

作品發表 1986 西班牙芭蕾舞組曲
1986 制訂「芭蕾分級檢定」

指導老師 / 姚明麗、蘇淑慧、牧阿佐美
Mmes. Youskevitch • Mr. Dokordovsky
Mme. Eeve Lynn • Mr. Gerard Sibritt
Mr. Finis Jhung • Mr. David Howard
Mme. Darvash • Francesca Corkle
Trinct Singleton • John Magnus



攝影 / 歐陽珊

學歷 / 文化大學舞蹈系畢

重要設計作品

1989 台北民族舞團

1989 華岡舞蹈團

1989 蔡雪慧「柯碧莉亞」舞劇

1989 古名伸與珍、克爾89仲夏舞展

1989 游好彥89舞蹈創作發表會

1989 吳佩倩舞極

「秋後醒思」舞蹈創作展

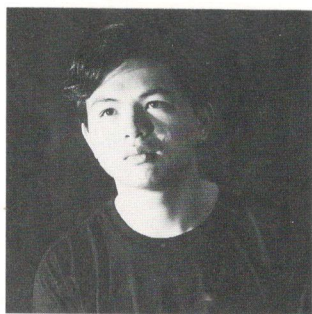
1990年作品

李、唐舞敘

不可兒戲—舞台劇

拉邦舞蹈研習會

文化舞蹈系第五屆畢業公演



燈光設計 / 王漢章

曾擔任國家劇院實驗劇場 (The Glass Menagerie) 之佈景製作，而其參與之舞台及燈光工作亦有七十餘件，並曾兩年連續獲得國立藝專獨幕劇展之最佳燈光設計獎。

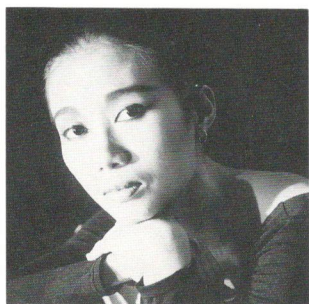
重要燈光設計作品

1988.2 「浪淘沙」 1989.6 高雄文藝季「春之頌」

1988.3 「云云雨幽」 1989.8 表演創意劇團「稻草人」

1989.2 表演創意劇團 1989.12 「秋後醒思」舞蹈創作展

「素描」 1990.1 「新釵頭鳳」

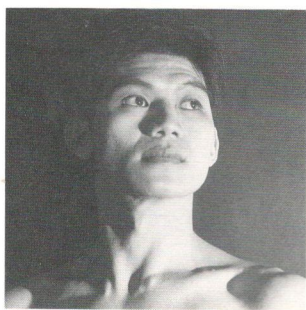


舞者 / 葉麗娟

學歷 / 國立藝專畢業

重要演出作品

- 1984 參加蘇淑慧舞展，演出古典舞劇「仙女」
- 1987 參加大型民族芭蕾舞劇「蒙漢情」之演出
- 1988 參加蘇淑慧於國家劇院之舞展，在「雪雪兒薇亞」
「胡桃鉗」等劇中均飾主要角色
- 1989 參加「台北首督芭蕾舞團」第一季之演出
- 1989 參加歐淑珍舞展
- 1989 參加「陶馥蘭—愛麗絲遊園驚夢」之演出
- 1989 參加「楊桂娟舞展—秋後醒思」之演出
- 1990 獲 ICRT 青春之星的國內「舞蹈表演」獎
- 1990 楊桂娟巡迴舞展，擔任主要角色
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之
「巴籃辛之夜」中參與節目之一「小夜曲」的演出



舞者 / 劉啓亞

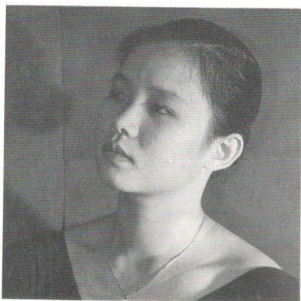
- 1988 於國家劇院參演「游好彥與舞者」之舞劇「魚玄機」
- 1988 參加吳佩倩舞極之新生代舞團聯展
- 1988 參加「游好彥與舞者」於國家劇院
- 1989 參演「游好彥與舞者」之天上人間
- 1989 隨「吳佩倩個人巡迴展」南下演出
- 1990 演出「游好彥與舞者」之新作「屈原」
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」之演出



舞者 / 蔡淑蘭

學歷 / 國立藝專舞蹈科畢業

- 1989 隨「台北民族舞團」至歐非兩洲(九個國家)作巡迴演出
- 1989 參加「蓬萊舞新集」
- 1989 為國家劇院之「明日之星」舞者
- 1989 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中，參與節目之一「小夜曲」的演出
- 1990 參加「台北首督芭蕾舞團」

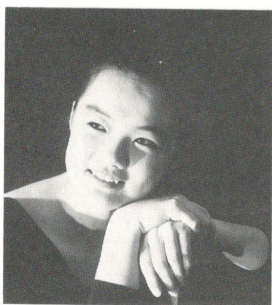


舞者 / 趙珮君

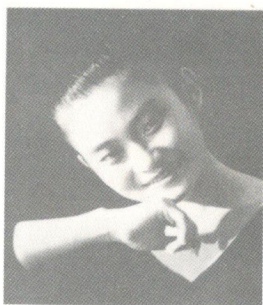
學歷：國立藝專畢業

- 1986 藝專「柯碧莉亞舞展」
- 藝專「李小華舞展」
- 曾任嘉義東吳高職舞蹈老師
- 1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合演之「巴籃辛之夜」中參與節目之一「小夜曲」的演出

舞者



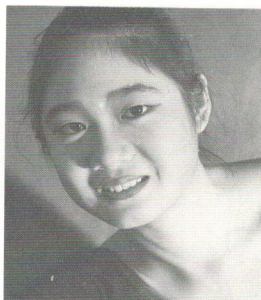
陳淑貞



賴翠霜



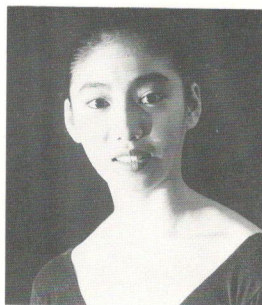
汪碧玲



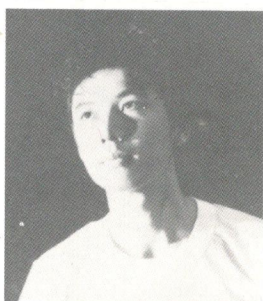
林麗姿



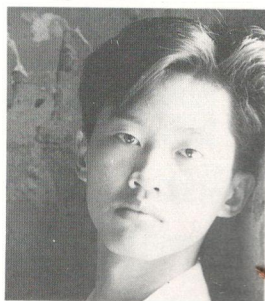
時雅玲



郝玉雯



蘇詩堅 (男)



陳昭佑 (男)

〈以上舞者均為國光藝校舞蹈科學生〉
79年3月曾參演台北首督舞蹈團於國家劇院第二季之演出

TAIPEI CAPITAL BALLET

ARTISTIC DIRECTOR/
LEE SHU-HUI

Choreographed by: Shyu Jinn-Feng

Administrative Director: Ouyang Hsing-Hwa

Lighting Designer: Wang Ham-Jang

Photography: Ou Yang Shan

Costume Designer: Lee Shu-Hui

Graphic Designer : Hwang Ming-Hang
Wu Jeng-Shyong

Artistic Advisers: Lee Tian-Min

Lee Dan

Tasy Lih-Hwa

Shyu Hvey-Wen

Program:

I . There will be a hope

— Intermission 10 Minutes —

II . Mendelssohn pas de deux

III . Mendelssohn pas de trois

IV . Relation Between Ballet and Jazz

— Intermission 10 Minutes —

V . Bach Violin Concerto



台北首飾芭蕾舞團

Taipei Capital Ballet

79年第二季巡迴舞展